

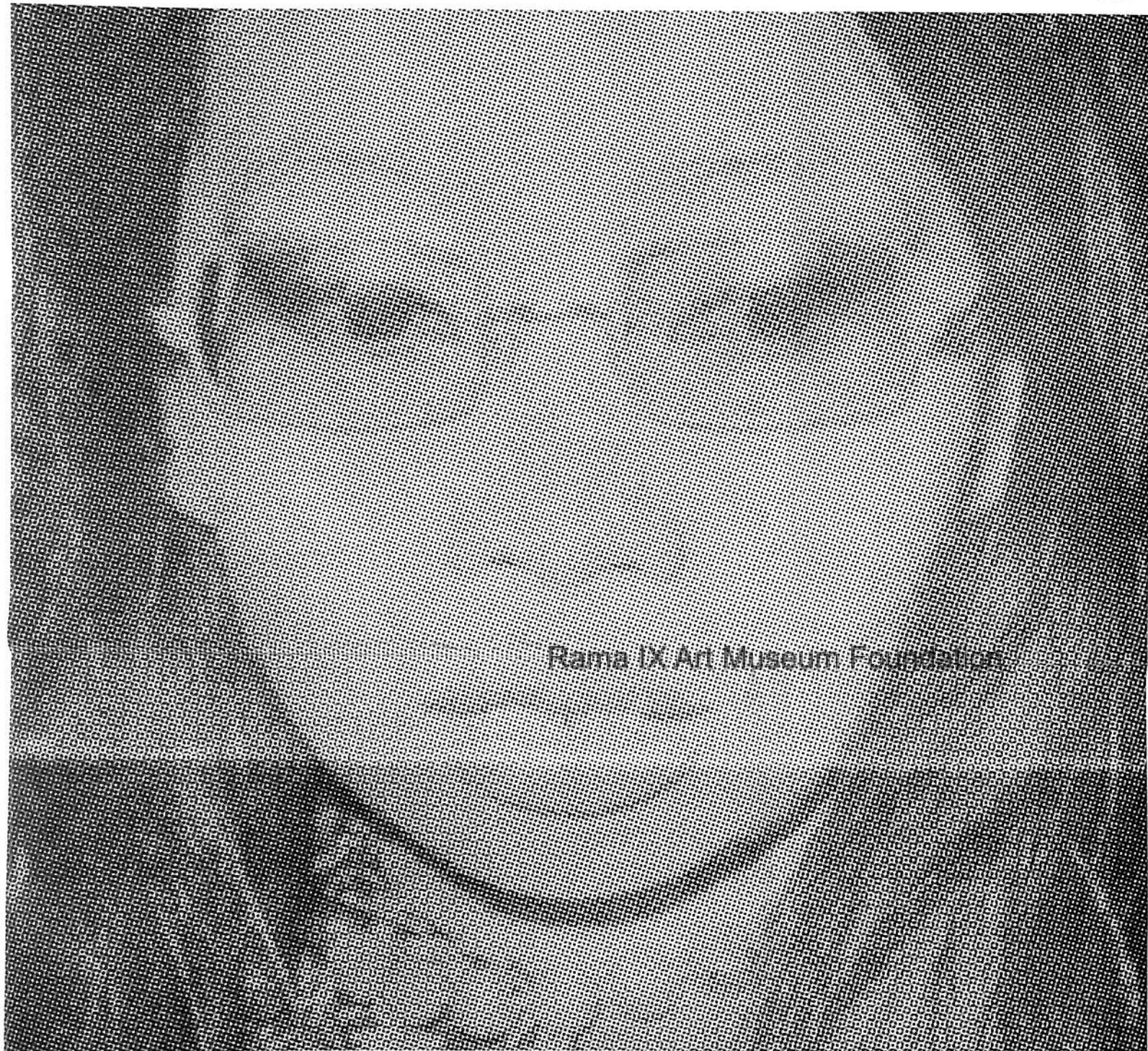
Marsi

Special Edition

2018

AESTHETIC OF MARSI

ART EXHIBITION OF PRINCESS MARSI PARIBATRA



หม่อมเจ้ามารศรีสุขุมพันธุ์ บริพัตร ทรงเป็นพระธิดาพระองค์เดียวของพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจุมภฏพงษ์บริพัตร กรมหมื่นนครสวรรค์ศักดิพินิต และหม่อมราชวงศ์พันธุ์ทิพย์ (เทวกุล) บริพัตร ประสูติเมื่อปี ๒๔๙๔ หม่อมเจ้ามารศรี ทรงมีพระอัจฉริยภาพหลายด้าน อาทิ อักษรศาสตร์ ประวัติศาสตร์ศิลป์ วาดภาพ และดนตรี ทรงสำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาเอกในสาขาวรรณคดี จากมหาวิทยาลัย ณ กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศสและปริญญาเอกในสาขาประวัติศาสตร์ศิลปะ จากมหาวิทยาลัยแห่งมาดริด จากนั้นได้ทรงงานในแวดวงวิชาการอยู่ระยะหนึ่ง ก่อนเริ่มทรงศึกษาศิลปะด้วยพระองค์เอง และทรงสร้างสรรค์ผลงานภาพเขียนที่โดดเด่นงดงามเหนือจินตนาการ สะท้อนปรัชญาชีวิตจนมีผลงานเป็นที่ประจักษ์ในระดับสากล

หม่อมเจ้ามารศรี ทรงใช้ชีวิตอย่างเรียบง่ายที่พระตำหนักใน Annot เมืองเล็กๆ ทางตอนใต้ของฝรั่งเศสกว่า ๔๐ ปี เติบโตไปด้วยดอกไม้ ลำธาร และสัตว์เลี้ยงน่านาชนิด ซึ่งเป็นองค์ประกอบที่สำคัญยิ่งในภาพเขียนของท่านเสมอมา หลังจากประชวรเมื่อปี ๒๕๔๙ จึงไม่ทรงสามารถสร้างผลงานศิลปะได้เช่นเดิม แต่ยังคงประทับ ณ พระตำหนัก "Vellara" ในเมือง Annot ประเทศฝรั่งเศส ท่ามกลางธรรมชาติ เสียงดนตรี และสัตว์เลี้ยง จวบจนวาระสุดท้ายของพระชนม์ชีพ เมื่อวันที่ ๙ กรกฎาคม ๒๕๕๖

Princess Marsi was born in 1931 and was the only daughter of H.R.H. Prince Chumbhot of Nagara Svarga and Mom Rajawongse Pantip (Devakul) Paribatra. Princess Marsi was remarkably talented in many areas, such as arts, art history, paintings and music. She received Doctorate degrees in Literature from the University of Paris and in Art History from the University of Madrid. After giving up her teaching career, Princess Marsi trained herself in art, and created paintings of unique and fantastic beauty, which reflected the meaning of life and death, making her widely recognised internationally.

Princess Marsi lived a simple life in a small village in Southern France for 40 years, surrounded by flowers, a river and a menagerie of animals, which have always been important elements in her paintings. In 2004, Princess Marsi fell ill and was unable to paint but still lived amidst nature, music and pets in "Vellara" in Annot, France, until the last moments of life on 9 July 2013.





Ramona Art Museum Foundation



Rama IX Art Museum Foundation

สุนทรียศิลป์ แห่งมารี Beauty & Ugliness



จัดขึ้นโดยมูลนิธิหม่อมเจ้าหญิงมารีสุขุมพันธุ์ บริพัตร ร่วมกับพิพิธภัณฑ์แห่งชาติ หอศิลป์ เพื่อเผยแพร่ผลงานภาพเขียนอันทรงคุณค่าของหม่อมเจ้ามารีที่เปรียบด้วยจินตนาการผสานปรัชญาตะวันตก ตะวันออก และคติแนวเหนือจริง ซึ่งสะท้อนสัจธรรมแห่งชีวิตได้อย่างลุ่มลึกตราตรึงใจได้รับการสนับสนุนจาก Flynow III ร่วมถ่ายทอดจินตนาการดังกล่าวผ่านแฟชั่นและผลิตภัณฑ์คอลเลกชันพิเศษ ตลอดงาน A Day ที่ร่วมให้การสนับสนุนนิทรรศการ

นิทรรศการนำเสนอแนวคิดสุนทรียภาพแห่ง “ความงาม และความน่าเกลียด” ที่ปรากฏในภาพเขียนของหม่อมเจ้ามารี โดยผศ.ดร.ศุภชัย อารีรุ่งเรือง รักษาการผู้อำนวยการศูนย์วิจัยและพัฒนาศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ในการสร้างสรรค์ผลงานของท่านเพื่อนำเสนอประเด็นสำคัญ 4 ประการ ได้แก่ ความงาม ความน่าเกลียด เส้นทางศิลปะของหม่อมเจ้ามารี ในมุมมองทางประวัติศาสตร์ศิลปะและสัจธรรมภายใต้ผลงานภาพเขียนที่สะท้อนชีวิตและความตายซึ่งมีนัยยะสำคัญเหนือกาลเวลา

“Aesthetic of Marsi” exhibition is organised by the Marsi Foundation in collaboration with the National Gallery. The exhibition, curated by Asst.Prof. Dr.Supachai Areerungruang, displays remarkable paintings of Princess Marsi, which portray a mixture of western, eastern philosophy and surrealism, reflecting the profound truth of life. The exhibition is supported by Flynow III, which transforms imagination of her works into fashion and special products, and A Day for supporting the exhibition.

The exhibition underlies the aesthetic concept of “Beauty and Ugliness” as reflected in Princess Marsi’s paintings. The exhibition proposes this novel viewpoint through display of the paintings, drawings, and inspirational objects for her work. The exhibition comprises 4 elements: Beauty, Ugliness, Chronology of Marsi and Art History, and truth in her paintings, which reflect the eternal story of life and death.



เกี่ยวกับมูลนิธิ

ABOUT THE FOUNDATION

มูลนิธิหม่อมเจ้าหญิงมารีสุขุมพันธุ์ บริพัตร The Marsi Foundation was established จัดตั้งขึ้นเมื่อปี ๒๕๕๒ เพื่อส่งเสริมการศึกษา in 2009 to support art education in ด้านศิลปะในประเทศไทย และดำเนินกิจกรรม Thailand and to help animals in need. The สงเคราะห์สัตว์ ที่ผ่านมานุสนิธิ ได้จัดแสดง Foundation has organised 2 exhibitions นิทรรศการภาพเขียนฝีพระหัตถ์ของหม่อมเจ้า of Princess Marsi’s paintings in Thailand มารี ในประเทศไทยมาแล้ว ๒ ครั้ง เมื่อปี ๒๕๕๓ in 2010 and 2013. The Foundation has และปี ๒๕๕๖ อีกทั้งยังดำเนินโครงการมอบทุน offered scholarships for university art การศึกษาให้แก่แก่นักศึกษาด้านศิลปะในระดับ students since 2011, and supports art ปริญญาตรีต่อเนื่องมาตั้งแต่ปี ๒๕๕๔ ตลอด exhibitions of students and young artists จนให้การสนับสนุนนิทรรศการแสดงผลงานศิลปะ in various art galleries. ของนักศึกษาและศิลปินรุ่นใหม่ในหอศิลป์ต่างๆ

กิจกรรมพิเศษ

Special Events

วันเสาร์ที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐
สัมมนาเรื่อง
Saturday, November 17th 2018
Seminar on

“ผู้หญิงกับงานศิลปะ”
“Women and Art”

13.00 - 15.00



อิง กาญจนวณิชย์
Ing K



พริ้ง บุนนาค
Pring Bunnag



ยุรี เกนซาคู
Yuree Kensaku



กวิตา วัฒนชัยยงกูร
Kawita Vatanajyankur

* จำกัดจำนวนผู้เข้าอบรม (Limited Participation)
ลงทะเบียนล่วงหน้า (Reservation)
Line: marsifoundation

*L'art est un reflet de la vie
et de la mort, l'essence d'en être
à mon niveau d'interprète*

ศิลปะ สะท้อนชีวิตและความตาย
ฉันจะใช้ความสามารถของฉัน
ถ่ายทอดออกมา

Marsi

สนับสนุนโดย

flynow III
a day



The National Gallery



การอบรมเชิงปฏิบัติการ ด้านการซ่อมภาพ และการเสวนาทางวิชาการ

เมื่อปี ๒๕๕๖ มูลนิธิหม่อมเจ้าหญิงมารีสุขุมพันธุ์ บริพัตร ได้จัดกิจกรรมพิเศษประกอบนิทรรศการ “L’art de Marsi” ณ หอศิลป์สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ได้แก่ การอบรมเชิงปฏิบัติการด้านการซ่อมแซมภาพเขียน เพื่อเผยแพร่ความรู้ด้านการทำความสะอาดและหลักการเบื้องต้นเกี่ยวกับการซ่อมแซมภาพ อีกทั้งได้จัดเสวนาในหัวข้อ “ศิลปะของหม่อมเจ้ามารี: พลัง สัญลักษณ์ และจินตนาการ” โดยได้รับเกียรติจากอาจารย์กวิทย์ ดัชนี ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (จิตรกรรม) ประจำปี พ.ศ. ๒๕๔๔, ศ.ดร. อภินันท์ โปษยานนท์ และ ศ.เกียรติคุณ ดร. สดชื่น ชัยประสาธน์ ร่วมแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านศิลปะ

WORKSHOP ON PAINTING RESTORATION & SEMINAR

In 2013, Marsi Foundation organised special activities during “L’art de Marsi” exhibition at the Queen’s Gallery, namely a workshop on “Paintings Restoration” to share knowledge on paintings maintenance and restoration, and a Seminar on “L’art de Marsi: Fascination, Symbolism and Imagination”. At the seminar, Thailand’s national artist, Thawan Duchanee, Prof. Dr. Apinan Poshyananda and Emeritus Prof. Dr. Sodchuen Chaiprasarthna, shared their experiences on art.

